



SAISON 2012

**MIGROS**  
pour-cent culturel

Avec le soutien de la



Les

# CONCERTS DE CHESEAUX

présentent



Dimanche 11 novembre – 17h au Temple de Cheseaux

Charme gaélique du Nord de l'Écosse

## FILIDH RUADH – LE BARDE ROUX

I

Cò Leis an Crodh - Gaelic, lullaby – trad.  
An Tèid thu leam a Mhàiri? - Gaelic, lullaby  
The Gardner wi' his Paidle- Robert Burns  
Swiss Shetland Suite – Instrumental:  
En haut des Crêtes (Nikita Pfister)  
Jack broke da prison door (trad. Shetland)  
Donald Blue (trad. Shetland)  
This is no my Plaid  
Tìll an Crodh  
(Gaelic South Uist milking song)  
Òran snìomhaidh  
(Gaelic South Uist spinning song)  
Island suite  
Soraidh leis an ait' (Skye) – Màiri Mhòr  
Leaving Barra - Instrum. Barra

II

Braigh Uige (Skye, Lament) – trad.  
On a bank of flowers – Robert Burns, trad.  
Mo Nigheann Ruadh – Nikita Pfister  
Iseabail – Christiane Rupp  
Fine Flowers of the Valley - Robert Burns, trad.  
Bha mi Latha Samhraidh (Gaelic) – trad.  
Fear a' phige (Gaelic) – trad.  
Seòl an Iubhrach – Ethel MacCallum  
Irish Blessing – trad.  
Fin : Cha b' ann dubh – trad.

En ouverture : une préparation de l'École de Musique de Cheseaux-Romanel

**FILIDH RUADH**, le barde roux en gaélique... car leurs ballades, qu'elles soient en gaélique ou en anglais, se déclinent autour des textes des anciens bardes gaéliques et poètes écossais, du 16<sup>ème</sup> au 20<sup>ème</sup> siècle, avec un hommage particulier à Robert Burns (1759-1796); qu'il s'agisse de patrie (un peu), de nostalgie (beaucoup), d'amour (passionnément), textes et mélodies reflètent la noblesse de l'âme et les paysages envoûtants.

Pour les interpréter, Nikita Pfister au hackbrett et à l'accordéon diatonique, Christiane Rupp à la harpe celtique et au chant, Isabelle Watson au chant et percussions. Un grand bol d'airs des « Highlands and Islands »...

**ISABELLE WATSON** ne saurait imaginer la vie sans la musique et le chant. Ayant bénéficié d'une formation classique, travaillant dans le monde de la musique classique, elle avoue un penchant pour la musique ancienne, contemporaine, mais également pour la chanson française. Elle se passionne particulièrement pour les ballades gaéliques et toute la musique écossaise. Elle est aussi « caller » ou « maître à danser » du *Loch Léman Ceilidh Band*.

**CHRISTIANE RUPP** se forme en éducation musicale Willems en 1999. En 2003, elle crée l'atelier d'expression musicale pour enfants hospitalisés et leurs proches « Espace Musique » au CHUV (Hôpital Universitaire du Canton de Vaud) et à l'Hôpital de l'Enfance à Lausanne. Passionnée par la pratique de la harpe celtique, dont elle enseigne l'initiation, elle joue dans différentes formations dans un répertoire de musiques traditionnelles et celtiques, dont *Filigrane* et le *Loch Léman Ceilidh Band*. Créatrice et présidente du festival annuel « Autour de la Harpe Celtique » à Vevey.

**NIKITA PFISTER** se passionne depuis plus de 30 ans pour les musiques traditionnelles d'Europe et de Suisse, au sein de différents groupes : Bazoche, Les Carottes Sauvages, Tsimbl, Montferrine, avec qui il enregistre plusieurs CDs. Enseigne l'accordéon diatonique et le hackbrett, chargé de cours sur les musiques romandes à la Hochschule de Lucerne. En 2002, reçoit une commande de compositions dans le style traditionnel de Pro Helvetia. Fait partie de plusieurs ensembles de musiques traditionnelles, dont l'ensemble Alparock (CD Alpha 525) et Filigrane. Dirige le Loch Léman Ceilidh Band, orchestre de bal écossais qu'il a fondé en 2007. Participe à plusieurs émissions radios sur les musiques et instruments traditionnels.

[www.tympanon.ch](http://www.tympanon.ch)

<http://www.tympanon.ch/bands/show/8>